



Da consegnare alla direzione scolastica competente

Anno  
scolastico  
2015/2016



# DOMANDA

Scuole secondarie di II grado ed artistica e corsi di formazione professionale a tempo pieno in Alto Adige

(Legge Provinciale del 31/08/1974, n. 7, con successive modifiche ed integrazioni)

Borsa di studio richiesta:  
*si prega di barrare la casella corrispondente*

- richiedenti che durante l'anno scolastico 2015/16 alloggiano fuori famiglia per motivi di studio
- richiedenti che durante l'anno scolastico 2015/16 sono semiconvittori/trici
- nessuno dei due punti sopra indicati corrisponde

**Termine di presentazione: giovedì 01 ottobre 2015**

<b>Il/La richiedente</b>	<input type="text"/>	
	cognome	nome
<b>nato/a il</b>	<input type="text"/>	
	data di nascita	luogo di nascita
<b>cod. fiscale richiedente</b>	<input type="text"/>	
<b>residente a:</b>	<input type="text"/>	
	cap	comune di residenza
<b>indirizzo</b>	<input type="text"/>	
	frazione, via/piazza, numero civico	
<b>telefono</b>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	telefono	cellulare
<b>e-mail</b>	<input type="text"/>	

## Coordinate bancarie

<b>ist. bancario</b>	<input type="text"/>	<b>BIC/SWIFT</b>	<input type="text"/>
	denominazione esatta dell'istituto bancario		
<b>IBAN</b>	<input type="text"/>		
<b>intestato a</b>	<input type="text"/>		
	il c/c bancario deve essere intestato al/alla richiedente maggiorenne o se minorenni al/alla rappresentante legale, che firma la domanda		

## Da compilare solamente se il/la richiedente è minorenne

<b>rappresentante legale</b>	<input type="text"/>	
	cognome del/della rappr. leg. > per le donne indicare quello da nubile	nome
<b>nato/a il</b>	<input type="text"/>	
	data di nascita	luogo di nascita
<b>codice fiscale</b>	<input type="text"/>	

(Luogo e data) \_\_\_\_\_ (Firma leggibile del/della rap. legale o del/della richiedente maggiorenne) \_\_\_\_\_

**I. CONDIZIONI DI PARTECIPAZIONE**

**Io dichiaro sotto la mia responsabilità ed a conoscenza delle conseguenze penali in base agli articoli 483, 495 e 496 del codice penale e all'articolo 76 del DPR n. 445/2000 in caso di dichiarazioni mendaci o incomplete che:**

1. il/la richiedente frequenta nell'anno scolastico 2015/16 una scuola secondaria di II grado ed artistica, una scuola di recupero dei diversi gradi d'istruzione scolastica gestiti dalla Provincia, un corso di formazione professionale a tempo pieno risp. una scuola agraria o economico-domestica - durata minima di cinque mesi - in Alto Adige;
2. il/la richiedente è: *(si prega di barrare la casella corrispondente)*  
 Cittadino/a dell'Unione Europea;  
 non è cittadino/a dell'Unione Europea ed ha la residenza in Alto Adige;
3. il/la richiedente non beneficia nell'anno scolastico 2015/16 per lo stesso studio di altre prestazioni finanziarie a carico di istituzioni o di enti pubblici o privati che usufruiscono di sovvenzioni pubbliche risp. non usufruiscono di un posto alloggio finanziato in un convitto: *(si prega di barrare la casella corrispondente)*  
 non presenta domanda per un'altra prestazione finanziaria;  
 presenta domanda per un'altra prestazione finanziaria presso \_\_\_\_\_;
4. il/la richiedente si obbliga a frequentare almeno il 75 per cento delle lezioni dell'anno scolastico 2015/16, altrimenti perde il diritto alla liquidazione della borsa di studio risp. deve di norma restituirla se l'importo è già stato liquidato;

il/la richiedente che fa domanda di borsa di studio alloggiando fuori famiglia risp. come semiconvitto -semiconvittrice, si obbliga ad alloggiare fuori famiglia o come semiconvitto/trice almeno per il 75 per cento delle lezioni durante l'anno scolastico 2015/16, altrimenti l'importo eccedente è da restituire;

**II. DETERMINAZIONE DELLA SITUAZIONE FAMILIARE**

Le seguenti persone (**incluso il/la richiedente**) vivono nella comunità familiare (sono da inserire i genitori, il/la coniuge/convivente del genitore, il/la coniuge, il/la convivente e gli altri familiari a carico **indipendentemente dallo stato di famiglia**):

Grado di parentela	Nome e cognome	Data di nascita	Luogo di nascita	Stato civile	Professione
Richiedente					Studente/essa

(riservato all'ufficio)

C P FF M O

**Per usufruire delle detrazioni il/la richiedente dichiara quanto segue:**

la/le seguente/i persona/e a carico dei genitori del - della richiedente alloggiano durante l'anno scolastico/accademico 2015/16 fuori famiglia per motivi di studio (indicare nome/i e cognome/i degli studenti e delle studentesse – compreso il o la richiedente ed il luogo di studio):

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_

il/la richiedente è orfano/a di uno o di entrambi i genitori: \_\_\_\_\_ ;  
nome/i del/i genitore/i defunto/i

il/i componente/i della famiglia \_\_\_\_\_  
 (nome e cognome) ha/hanno una minorazione di almeno il 74 per cento risp. un'invalidità della Ia o IIa categoria;

**TUTTI CAMPI VANNO COMPILATI OPPURE BARRATI!**

(Luogo e data) \_\_\_\_\_ (Firma leggibile del/della rap. legale o del/della richiedente maggiorenne) \_\_\_\_\_

il/la richiedente stesso o i suoi genitori al momento della presentazione della domanda, sono legalmente separati, divorziati o genitore single con prole a carico. Nell'anno 2014 il richiedente ha percepito euro [ ] mentre il genitore affidatario euro [ ] a titolo di mantenimento;

il/la richiedente ha svolto fino alla data di presentazione della domanda, un'attività lavorativa retribuita (autonoma o dipendente) di almeno 36 mesi e di aver percepito, in questo periodo, un reddito lordo complessivo di almeno euro 33.000,00. Non si prendono in considerazione i periodi di disoccupazione;

il/i seguente/i componente/i della famiglia [ ]  
è/sono iscritto/i nelle liste dei disoccupati/e presso il competente Ufficio del Lavoro per un periodo ininterrotto di almeno tre mesi immediatamente precedenti alla presentazione della domanda. Viene applicata una franchigia in base all'articolo 8 del bando di concorso.

### III. DETERMINAZIONE DEL REDDITO

Indicare il reddito percepito **nell'anno 2014** in Italia e all'estero dai genitori, dal/dalla convivente e dal/dalla richiedente stesso/a e dal proprio coniuge o convivente (se convivono da almeno il 31/05/2013).

Se il/la richiedente è orfano/a di un genitore, vengono considerati il suo reddito e quello del genitore superstite o quello del/dei tutore/i se questo/i deve/devono provvedere al mantenimento del/della richiedente.

Se il/la richiedente è orfano/a di entrambi i genitori, vengono considerati il suo reddito e quello del/i tutore/i se questo/i deve/devono provvedere al mantenimento del/della richiedente.

#### Reddito derivante da lavoro dipendente

1. **Certificazione Unica 2015** - redditi 2014, righe 1, 3, 4 e 5;
2. **Modello 730/2015** - redditi 2014, mod. 730-3, rigo 4, sottratto l'importo del quadro E, rigo E/22 colonna 2;
3. **Modello UNICO – Persone fisiche 2015** - redditi 2014, quadro RC somma dei righe RC/5 colonna 3 e RC/9, sottratto l'importo del quadro RP, rigo RP/22 colonna 2);
4. il reddito lordo 2014 percepito **all'estero** indicato nella relativa valuta.

euro

[ ]  
Padre/convivente/coniuge/tutore se orfano di entrambi i genitori

euro

[ ]  
Madre/ convivente/coniuge/tutrice se orfano di entrambi i genitori

euro

[ ]  
Richiedente

e/o

#### Tutti i rimanenti redditi soggetti all'obbligo della dichiarazione

1. **Modello 730/2015** - redditi 2014, mod. 730-3, righe 1, 2, 3, 5, 6, 15 e 147 sottratto l'importo del quadro E, rigo E/22 colonna 2, **solo se** questo non è già stato detratto dal rigo 4;
2. **Modello UNICO – Persone Fisiche 2015** - redditi 2014, quadro RN, rigo RN/1 colonna 1 meno rigo RN/2 più rigo RN/50 colonna 2 e 3, sottratto gli importi del quadro RC, rigo RC/5 colonna 3 e rigo RC/9 e sottratto l'importo del quadro RP, rigo RP/22 colonna 2 solo se questo non è già stato detratto dal rigo RC/5 colonna 3 e rigo RC/9; quadro RE, rigo RE 21 colonna 2 (solo se è compilato il rigo RE 22, colonna 2), quadro RG, rigo RG 31 (solo se è compilato il rigo RG 32, colonna 2), quadro RM, rigo RM 14 colonna 1, quadro LM, rigo LM 10;
4. il reddito lordo 2014 percepito **all'estero** indicato nella relativa valuta.

euro

[ ]  
Padre/convivente/coniuge/tutore se orfano di entrambi i genitori

euro

[ ]  
Madre/ convivente/coniuge/tutrice se orfano di entrambi i genitori

euro

[ ]  
Richiedente

e/o

#### Redditi non soggetti all'obbligo della dichiarazione, percepito nell'anno 2014 in Italia e all'estero (per es.: Voucher, ecc.)

euro

[ ]  
Padre/convivente/coniuge/tutore se orfano di entrambi i genitori

euro

[ ]  
Madre/ convivente/coniuge/tutrice se orfano di entrambi i genitori

euro

[ ]  
Richiedente

**TUTTI CAMPI VANNO COMPILATI OPPURE BARRATI!**

(Luogo e data)

(Firma leggibile del/della rap. legale o del/della richiedente maggiorenne)

**IV. DETERMINAZIONE DEL PATRIMONIO**  
Situazione riferita al momento della presentazione

Indicare l'intero patrimonio dei genitori, del - della convivente e del - della richiedente stesso/a e del proprio coniuge o convivente al momento della presentazione della domanda. Se il - la richiedente è orfano/a di un genitore viene considerato il suo patrimonio e quello del genitore superstite o quello del/dei tutore/i se questo/i deve/devono provvedere al suo mantenimento. Se il - la richiedente è orfano/a di entrambi i genitori viene considerato il suo patrimonio e quello di colui/colei che esercita la potestà genitoriale, purché egli/ella debba provvedere al suo mantenimento. In caso di partecipazione a società di persone è da indicare l'intero patrimonio della società e la relativa quota di partecipazione.

## a. Agricoltura

altitudine (punto d'ubicazione del maso) \_\_\_\_\_ m altitudine \_\_\_\_\_ m\*

### Allevamento bestiame e produzione latte (1)

#### Terreni coltivati – campi/prati

proprietà	ha	ar	mq
preso/dato in affitto	ha	ar	mq

#### Boschi con una ripresa annuale superiore a 0,8 m<sup>3</sup>/ha

proprietà	ha	ar	mq
preso/dato in affitto	ha	ar	mq

#### Malghe, orti per uso domestico, pascoli e/o boschi con una ripresa annuale fino a 0,8 m<sup>3</sup>/ha

proprietà	ha	ar	mq
preso/dato in affitto	ha	ar	mq

**Numero delle unità di bestiame adulto** n.

### azienda frutticola e viticola (3)

proprietà	ha	ar	mq
preso/dato in affitto	ha	ar	mq

### Azienda per la coltivazione di verdura, frutti di bosco e uliveti (26)

proprietà	ha	ar	mq
preso/dato in affitto	ha	ar	mq

### Giardineria con serra (25)

proprietà  preso/dato in affitto

### Giardineria senza serra (28)

proprietà  preso/dato in affitto

\* Per la determinazione dell'altitudine è preso come punto di riferimento l'ubicazione del maso. Qualora non esista un punto d'ubicazione del maso, va indicata l'altitudine dei terreni coltivati. Alla presenza di vari terreni coltivati e ubicati a differenti altitudini, va indicata l'altitudine del terreno con l'estensione maggiore, ma per principio non deve trattarsi di un bosco. In questo caso va indicata l'altitudine del terreno non boschivo che segue con l'estensione maggiore. L'altitudine dei boschi può essere indicata solamente quando non sono presenti né un punto di ubicazione del maso né altri terreni coltivati.

## b. Industria alberghiera ed affittacamere

Tipo d'impresa	Proprietà				Affitto			
	numero imprese	numero letti	%	Comune	numero imprese	numero letti	%	Comune
Bar (32)		—				—		
Ristorante (4)		—				—		
Bar e ristorante (33)		—				—		
Ristoro di campagna / chiosco (5)		—				—		
Rifugio (6)		—				—		
Azienda con 4 o 5 stelle* (7)								
Azienda con 3 stelle * (8)								
Azienda con 1 o 2 stelle * (9)								
Affittacamere/ostello (10)								
Residence* <sup>2</sup> (11)								
Residence* <sup>2</sup> (11)								
Residence* <sup>2</sup> (11)								
Residence* <sup>2</sup> (11)								

\* (nel caso in cui l'azienda disponesse ulteriormente di un esercizio bar e/o ristorante aperto al pubblico è da indicare separatamente)

\*<sup>2</sup> (indicare i posti letto separatamente per ogni residence)

**TUTTI CAMPI VANNO COMPILATI OPPURE BARRATI!**

(Luogo e data) \_\_\_\_\_

(Firma leggibile del/della rap. legale o del/della richiedente maggiorenne) \_\_\_\_\_

## c. Imprese commerciali, industriali o artigianali – Rappresentanti - Liberi professionisti

In caso di partecipazione a società di persone indicare l'intero patrimonio della società e la relativa quota di partecipazione.

Tipo di attività dell'azienda/delle aziende

Numero dei locali utilizzati (12) e percentuale della partecipazione (da indicare separatamente per ogni tipo d'attività)	proprietà		affitto	
	n.	%	n.	%

## d. Appartamenti - Cantine – Garage – Magazzini - Negozi

- solo se non utilizzati come beni strumentali

La categoria si desume solo dall'estratto catastale.

Categoria	Uso proprio* (23)		A disposizione		In locazione/in affitto	
	Numero appartamenti	%	Numero appartamenti	%	Numero appartamenti	%
A1, A8, A9 (14)	—	—				
A7, A10 (15)						
A2, A3 (16)						
A4, A5, A6, A11 (18)						
F9, F10 (35)						
	Numero (24) unità	%	Numero unità	%	Numero unità	%
C1, D1 bis D9 (20)	—	—				
C2 bis C5 (22)	—	—				
C6, C7 (21)						

\* La prima unità immobiliare indicata unitamente al corrispondente garage non è valutata, se abitata o utilizzata dallo studente - studentessa o dai suoi genitori come prima abitazione. Qualora si tratta d'immobili di lusso delle categorie A1, A8 e A9, così come le categorie da C1 a C5 e da D1 a D9 anche se destinate ad uso proprio sono da indicare nella casella a disposizione.

\* Altresì un appartamento non è valutato se dichiarato inabitabile/inagibile dal Comune (questo non vale per le nuove costruzioni). In questo caso va presentata all'amministrazione la dichiarazione d'inabitabilità/inagibilità:

\* In base al regolamento edilizio del comune di residenza è previsto per l'appartamento di residenza, l'obbligo di un secondo garage o posto auto, questo può essere indicato per uso proprio e non è valutato.

\* Gli immobili delle categorie F9 e F10 vanno indicati solo se si tratta d'immobili per uso abitativo.

\* Appartamenti, garage, utilizzati come abitazione principale/uso proprio da parenti del/la richiedente entro il terzo grado, anche senza un contratto di locazione scritto, sono da indicare come dati in locazione/affitto e saranno anche valutati come tali.

\* Qualora le proprietà immobiliari siano gravate da usufrutto o da diritto d'abitazione, queste non sono da indicare.

## e. Patrimonio Finanziario

L'ammontare dell'intero patrimonio finanziario - depositi bancari o postali (saldo del conto corrente e del libretto di risparmio) obbligazioni, azioni, titoli di stato, e simili – deve essere indicato alla data del 31/12/2014:

euro

Padre/convivente/coniuge/tutore se orfano di entrambi i genitori

euro

Madre/convivente/coniuge/tutrice se orfano di entrambi i genitori

euro

Richiedente

**TUTTI CAMPI VANNO COMPILATI OPPURE BARRATI!**

(Luogo e data)

(Firma leggibile del/della rap. legale o del/della richiedente maggiorenne)

V. INDICAZIONI RIGUARDANTI LA SCUOLA

Il - la richiedente è iscritto/a nell'anno scolastico 2015/16 alla \_\_\_\_\_ classe della scuola \_\_\_\_\_ tipo di corso \_\_\_\_\_ luogo \_\_\_\_\_  
La scuola / il corso inizia il \_\_\_\_\_/2015 e ha una durata complessiva di \_\_\_\_\_ mesi.

Qualora ricorra il caso (barrare la casella corrispondente)

Il tirocinio durante l'anno scolastico 2015/16 è di durata complessiva di \_\_\_\_\_ mesi.

Il/la richiedente alloggia durante l'anno scolastico 2015/16: (si prega di barrare la casella corrispondente).

per motivi di studio fuori famiglia presso il seguente convitto risp. presso la seguente famiglia privata:  
(si prega di barrare la casella corrispondente)

Convitto \_\_\_\_\_  
indicare nome ed indirizzo esatto del convitto

Famiglia privata \_\_\_\_\_  
indicare nome ed indirizzo esatto della famiglia privata  
  
é da indicare anche l'indirizzo dell'affittuario qualora non dovesse corrispondere all'indirizzo dove il/la richiedente alloggia:  
\_\_\_\_\_  
indicare nome ed indirizzo esatto dell'affittuario

il/la richiedente alloggia durante l'anno scolastico 2015/16 come studente semiconvittore o studentessa semiconvittrice nel seguente convitto e soddisfa i requisiti sotto elencati:

Convitto \_\_\_\_\_  
indicare nome ed indirizzo esatto del convitto

I costi (escluse le rette scolastiche) per l'intero anno scolastico ammontano a euro \_\_\_\_\_

Giorni di frequenza settimanale:  3 giorni

Studenti semiconvittori – studentesse semiconvittrici sono coloro che soddisfano per almeno tre giorni settimanali i seguenti requisiti:

- permanenza nel convitto dal termine della lezione fino alle ore 17 sotto sorveglianza pedagogica organizzata, come pure
- assunzione di almeno un pasto al giorno nel convitto, come pure
- partecipazione ad un'attività pedagogica organizzata d'insegnamento a tempo libero.

TUTTI CAMPI VANNO COMPILATI OPPURE BARRATI!

(Luogo e data) \_\_\_\_\_ (Firma leggibile del/della rap. legale o del/della richiedente maggiorenne) \_\_\_\_\_

---

**Informativa sui controlli a campione**

Il/la richiedente/rappresentante legale dichiara di essere a conoscenza che si eseguono controlli a campione sulla veridicità delle dichiarazioni (articolo 2, comma 3, della Legge Provinciale 22 ottobre 1993, n 17, e s. m.). Al fine di poter esaminare le dichiarazioni il richiedente/ rappresentante legale autorizza l'Amministrazione Provinciale a richiedere, presso le sedi competenti, tutti i dati necessari.

---


**Informativa ai sensi della legge sulla tutela dei dati personali (Decreto Legislativo. n. 196/2003)**


Titolare dei dati è la provincia autonoma di Bolzano. I dati forniti verranno trattati dall'amministrazione provinciale, anche in forma elettronica, per l'applicazione della legge provinciale 31/08/1974, n. 7 e s.m.. Responsabile del trattamento è il direttore della ripartizione diritto allo studio.

Il conferimento dei dati è obbligatorio per lo svolgimento dei compiti amministrativi richiesti. In caso di rifiuto di conferimento dei dati richiesti, non si potrà dare seguito alla domanda inoltrata.

In base agli articoli 7-10 del D.Lgs 196/2003, il/la richiedente ottiene con richiesta l'accesso ai propri dati, l'estrapolazione ed informazioni su di essi e potrà, ricorrendone gli estremi di legge, richiederne l'aggiornamento, la cancellazione, la trasformazione in forma anonima o il blocco.

---

  
Luogo e data

  
Firma del legale rappresentante o del richiedente se maggiorenne.

1. **Aventi diritto sono:**

richiedenti che frequentano nell'anno scolastico 2015/16 una scuola secondaria di II grado ed artistica, una scuola di recupero dei diversi gradi d'istruzione scolastica gestiti dalla Provincia, un corso di formazione professionale a tempo pieno rispettivamente. una scuola agraria o economico-domestica – durata minima di cinque mesi – in Alto Adige e che hanno un reddito depurato **non superiore ad euro 25.000,00**.

2. **Termine di presentazione:**

le domande sono da presentare entro il **01 ottobre 2015**.

3. **Dove inoltrare la domanda?**

La domanda è da consegnare direttamente alla **direzione scolastica competente**.

4. **Documenti richiesti:**

all'atto della presentazione della domanda non sono richiesti altri documenti, si fa notare però, che questi possono essere richiesti in un secondo momento per controlli da parte dell'Ufficio Assistenza Scolastica. In caso di dichiarazioni incomplete o non conformi sono previste disposizioni penali.

5. **Importi delle borse di studio:**

a) per i/le richiedenti che durante l'anno scolastico alloggiano fuori famiglia:

Reddito depurato	Borsa di studio
fino ad euro 3.500,00 Euro	euro 2.800,00
fino ad euro 9.300,00 Euro	euro 2.300,00
fino ad euro 15.000,00 Euro	euro 1.800,00
fino ad euro 25.000,00 Euro	euro 1.300,00

b) per i/le richiedenti semiconvittori/trici l'ammontare della borsa di studio viene diminuito del 30 per cento;

c) per i/le richiedenti, che nell'anno scolastico 2015/16 svolgono un tirocinio per più della metà della durata dell'anno scolastico e per il quale ricevono un rimborso dall'amministrazione provinciale, l'ammontare della borsa di studio viene ridotto al 50 per cento;

d) per tutti gli altri richiedenti l'ammontare della borsa di studio è di euro 300,00.

6. **Liquidazione:**

le borse di studio saranno liquidate in un'unica soluzione ai e alle richiedenti maggiorenni risp. ai/alle rappresentanti legali dei vincitori – delle vincitrici del concorso.

**IL DIRETTORE D'UFFICIO**

dott. Richard Paulmichl

**LA RESPONSABILE**

Sonia Battisti







# **WICHTIG!**

## **MITTEILUNGSPFLICHT**

Der/die Bewerber/in hat die Pflicht, Veränderungen, welche die Wettbewerbsposition beeinflussen, umgehend dem Amt für Schulfürsorge mitzuteilen:

Dies betrifft insbesondere

- Abbruch Schulbesuch
- Schulwechsel
- Veränderungen in Bezug auf die Unterkunft

# **IMPORTANTE!**

## **COMUNICAZIONE OBBLIGATORIA**

Il/la richiedente ha l'obbligo di comunicare all'ufficio assistenza scolastica tutte le variazioni che possono modificare la posizione relativa al bando.

Questo riguarda particolarmente:

- interruzione della frequenza scolastica
- cambio indirizzo di studio
- modifiche riguardanti l'alloggio

---

Abteilung 40 – Bildungsförderung 40.1 – Amt für Schulfürsorge Andreas Hofer Str. 18 39100 Bozen <a href="http://www.provinz.bz.it/bildungsfoerderung/schulfuersorge@provinz.bz.it">http://www.provinz.bz.it/bildungsfoerderung/schulfuersorge@provinz.bz.it</a> <a href="mailto:schulfuersorge.assistenzascolastica@pec.prov.bz.it">schulfuersorge.assistenzascolastica@pec.prov.bz.it</a> Tel. 0471 413305, 412924, 412925 Fax. 0471 412909	Ripartizione 40 – Diritto allo studio 40.1 – Ufficio assistenza scolastica Via Andreas Hofer 18 39100 Bolzano <a href="http://www.provincia.bz.it/diritto-allo-studio/assistenza.scolastica@provincia.bz.it">http://www.provincia.bz.it/diritto-allo-studio/assistenza.scolastica@provincia.bz.it</a> <a href="mailto:schulfuersorge.assistenzascolastica@pec.prov.bz.it">schulfuersorge.assistenzascolastica@pec.prov.bz.it</a> Tel. 0471 413305, 412924, 412925 Fax. 0471 412909
---	---